

# Инструкция по эксплуатации

SmartControl

MultiControl (вкл. функцию таймера)



## Оглавление

|          |                                             |           |
|----------|---------------------------------------------|-----------|
| <b>1</b> | <b>Введение</b>                             | <b>6</b>  |
| 1.1      | Цель документа                              | 6         |
| 1.2      | Знакомство с настоящим документом           | 6         |
| 1.3      | Использование символов и выделений          | 6         |
| 1.4      | Гарантия и ответственность                  | 7         |
| <b>2</b> | <b>Безопасность</b>                         | <b>7</b>  |
| 2.1      | Использование по назначению                 | 7         |
| 2.2      | Правила техники безопасности                | 7         |
| <b>3</b> | <b>Обзор</b>                                | <b>9</b>  |
| 3.1      | Элемент системы управления и структура меню | 9         |
| 3.2      | Символы                                     | 9         |
| 3.3      | Кнопки и управление                         | 11        |
| 3.3.1    | Функция «Назад»                             | 11        |
| 3.4      | Статусная индикация                         | 11        |
| 3.5      | Индикатор пассивного режима                 | 12        |
| <b>4</b> | <b>Управление и настройка</b>               | <b>13</b> |
| 4.1      | Индикация пуска после включения             | 14        |

|            |                                                                    |           |
|------------|--------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>4.2</b> | <b>Приборы для нагрева воздуха</b>                                 | <b>14</b> |
| <b>4.3</b> | <b>Настройка прогрева</b>                                          | <b>14</b> |
| 4.3.1      | Включение отопительного прибора с помощью кнопки мгновенного пуска | 15        |
| 4.3.2      | Включение отопительного прибора с помощью пункта меню «Прогрев»    | 15        |
| 4.3.3      | Настройка температуры во время работы                              | 16        |
| 4.3.4      | Настройка режима прогрева во время работы                          | 17        |
| 4.3.5      | Согласование оставшегося рабочего времени во время работы          | 18        |
| 4.3.6      | Выключение прогрева                                                | 18        |
| <b>4.4</b> | <b>Настройка вентиляции</b>                                        | <b>19</b> |
| 4.4.1      | Включение вентиляции с помощью кнопки мгновенного пуска            | 20        |
| 4.4.2      | Включение вентилятора с помощью пункта меню «Вентиляция»           | 20        |
| 4.4.3      | Согласование оставшегося рабочего времени во время работы          | 21        |
| 4.4.4      | Настройка режима работы вентилятора во время работы                | 22        |
| 4.4.5      | Выключение вентилятора                                             | 22        |
| <b>4.5</b> | <b>Программирование таймера</b>                                    | <b>23</b> |
| 4.5.1      | Создание и активация таймера                                       | 23        |
| 4.5.2      | Деактивация, обработка и удаление запрограммированного таймера     | 27        |

|             |                                                                    |           |
|-------------|--------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>4.6</b>  | <b>Отопители-подогреватели</b>                                     | <b>28</b> |
| <b>4.7</b>  | <b>Настройка прогрева</b>                                          | <b>28</b> |
| 4.7.1       | Включение отопительного прибора с помощью кнопки мгновенного пуска | 28        |
| 4.7.2       | Включение отопительного прибора с помощью пункта меню «Прогрев»    | 29        |
| 4.7.3       | Согласование оставшегося рабочего времени во время работы          | 30        |
| 4.7.4       | Выключение прогрева                                                | 31        |
| <b>4.8</b>  | <b>Настройка вентиляции</b>                                        | <b>31</b> |
| 4.8.1       | Включение вентиляции с помощью кнопки мгновенного пуска            | 31        |
| 4.8.2       | Включение вентилятора с помощью пункта меню «Вентиляция»           | 31        |
| 4.8.3       | Согласование оставшегося рабочего времени во время работы          | 32        |
| 4.8.4       | Выключение вентилятора                                             | 33        |
| <b>4.9</b>  | <b>Программирование таймера</b>                                    | <b>33</b> |
| 4.9.1       | Создание и активация таймера                                       | 34        |
| 4.9.2       | Деактивация, обработка и удаление запрограммированного таймера     | 37        |
| 4.9.3       | Удаление всех запрограммированных таймеров                         | 38        |
| <b>4.10</b> | <b>Общие настройки</b>                                             | <b>39</b> |
| <b>4.11</b> | <b>Настройка мгновенного пуска приборов для нагрева воздуха</b>    | <b>39</b> |
| 4.11.1      | Настройка прогрева                                                 | 39        |

|             |                                                              |           |
|-------------|--------------------------------------------------------------|-----------|
| 4.11.2      | Настройка вентиляции                                         | 41        |
| <b>4.12</b> | <b>Настройка мгновенного пуска отопителей-подогревателей</b> | <b>42</b> |
| 4.12.1      | Настройка прогрева                                           | 42        |
| 4.12.2      | Настройка вентиляции                                         | 43        |
| <b>4.13</b> | <b>Настройка дня недели</b>                                  | <b>45</b> |
| <b>4.14</b> | <b>Настройка времени</b>                                     | <b>46</b> |
| <b>4.15</b> | <b>Настройка языка</b>                                       | <b>47</b> |
| <b>4.16</b> | <b>Настройка единицы измерения температуры</b>               | <b>48</b> |
| <b>4.17</b> | <b>Настройка яркости</b>                                     | <b>48</b> |
| <b>4.18</b> | <b>Настройка отключения экрана</b>                           | <b>49</b> |
| <b>4.19</b> | <b>Настройка дневной/ночной подсветки</b>                    | <b>50</b> |
| <b>4.20</b> | <b>Вызов информации о системе</b>                            | <b>53</b> |
| <b>4.21</b> | <b>Вызов сохраненного сообщения об ошибке</b>                | <b>54</b> |
| <b>4.22</b> | <b>Выполнение сброса</b>                                     | <b>55</b> |
| <b>5</b>    | <b>Очистка</b>                                               | <b>56</b> |
| <b>6</b>    | <b>Сообщение об ошибке</b>                                   | <b>56</b> |
| <b>6.1</b>  | <b>Коды ошибок</b>                                           | <b>57</b> |
| <b>7</b>    | <b>Утилизация</b>                                            | <b>58</b> |
| <b>8</b>    | <b>Сервисный центр и служба поддержки клиентов</b>           | <b>58</b> |
| <b>9</b>    | <b>Технические характеристики</b>                            | <b>58</b> |

# 1 Введение

## 1.1 Цель документа

Настоящее руководство по обслуживанию является частью прибора и содержит информацию для пользователя о безопасном обслуживании прибора.

В руководстве по обслуживанию содержится описание всех функций отопительного прибора. Фактическое наличие функций зависит от установленного отопительного прибора и встроенных вспомогательных устройств.

Если у Вас возникнут вопросы, обращайтесь в сервисный центр и/или службу поддержки клиентов (см. главу «Сервисный центр и служба поддержки клиентов»).

## 1.2 Знакомство с настоящим документом

- ▶ Перед эксплуатацией отопительного прибора следует прочитать настоящее руководство по обслуживанию и руководство по обслуживанию отопительного прибора.
- ▶ Настоящее руководство по обслуживанию следует передать следующим владельцам или пользователям прибора.
- ▶ Монтаж должен осуществляться только квалифицированным персоналом.
- ▶ Использовать только оригинальные запчасти компании Webasto.

## 1.3 Использование символов и выделений

| Выделение                                                                          | Пояснение                                                                                                                                                                               |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>ВНИМАНИЕ</b><br><b>Вид и источник опасности</b><br>Следствие: несоблюдение приводит к тяжелым телесным повреждениям или смерти<br>▶ Действие для индивидуальной защиты от опасностей |

| Выделение          | Пояснение                                             |
|--------------------|-------------------------------------------------------|
| ✓                  | Условие для следующего указания о выполнении действия |
| ►                  | Указание о выполнении действия                        |
| ✂                  | Примечание                                            |
| Элемент управления | Название элементов управления                         |

## 1.4 Гарантия и ответственность

Компания Webasto не несет никакой ответственности за дефекты и повреждения, которые возникли в результате несоблюдения инструкции по монтажу и обслуживанию, а также содержащихся в ней указаний.

Настоящее исключение ответственности распространяется, в частности, на:

- ненадлежащее использование,
- ремонтные работы, выполняемые не сервисной мастерской компании Webasto,
- использование неоригинальных запчастей,
- модификацию прибора без согласия компании Webasto.

## 2 Безопасность

### 2.1 Использование по назначению

Встроенный элемент системы управления предназначен для управления отопительным прибором.

### 2.2 Правила техники безопасности

**Опасность взрыва в окружении горючих паров, горючей пыли и опасного груза (напр., автозаправочные станции, нефтехранилища, склады топлива, угля, лесоматериалов или зернохранилища)**

- Не включать и не использовать отопительный прибор.

**Опасность отравления и удушья отработанными газами в закрытых помещениях**

- ▶ Не включать и не использовать отопительный прибор.

**Опасность пожара из-за наличия горючих материалов или жидкостей в потоке горячего воздуха**

- ▶ Не допускать наличия в потоке горячего воздуха горючих материалов или жидкостей.

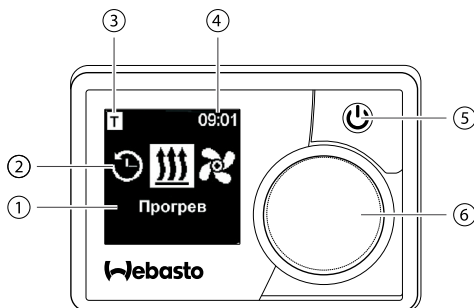
**Опасность получения травмы вследствие использования неисправного устройства**

- ▶ Не использовать неисправный отопительный прибор.
- ▶ Обратиться в сервисную мастерскую компании Webasto.



## 3 Обзор

### 3.1 Элемент системы управления и структура меню



- |                                 |                                                 |
|---------------------------------|-------------------------------------------------|
| 1 Название пункта меню          | 4 Время                                         |
| 2 Символ меню                   | 5 Кнопка мгновенного пуска с индикацией статуса |
| 3 Активированное заданное время | 6 Кнопка управления                             |

 В главном меню доступны следующие настройки функций: таймер, прогрев, вентиляция и настройки.

### 3.2 Символы

| Символ                                                                             | Описание      | Символ                                                                              | Описание        |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
|  | Меню таймера  |  | Меню вентиляции |
|  | Меню прогрева |  | Меню настроек   |

| Символ                                                                             | Описание                                 | Символ                                                                              | Описание                                   |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|
|    | Нормальный режим прогрева                |    | Экономный режим прогрева                   |
|    | Турбо-режим прогрева                     |    | Скорость работы вентилятора (скорость 1–4) |
|    | Добавить таймер                          |    | Активировать таймер                        |
|    | Деактивировать таймер                    |    | Удалить таймер                             |
|    | Удалить все таймеры                      |    | Таймер активен                             |
|    | Быстрый старт                            |    | День недели                                |
|    | Время                                    |    | Язык                                       |
|    | Единица измерения температуры            |    | День/ночь                                  |
|    | Информация о системе                     |    | Информация о неисправности                 |
|  | Перезагрузка                             |  | Сервис – обратитесь в мастерскую           |
|  | Влево                                    |  | Внимание                                   |
|  | Назад                                    |  | Вправо                                     |
|  | Отображение времени в 12-часовом формате |  | OK                                         |
|  | Низкое напряжение                        |  | ADR                                        |

### 3.3 Кнопки и управление

| Кнопка | Управление и функция |
|--------|----------------------|
|--------|----------------------|



Кнопка мгновенного пуска с индикацией статуса (подсветкой).



Кнопка управления (поворотная/нажимная кнопка) для выбора и подтверждения выбранной функции.

#### 3.3.1 Функция «Назад»



С помощью функции «Назад» можно выйти из выбранного меню и вернуться на один уровень меню назад.

### 3.4 Статусная индикация

Статус отопительного прибора отображается с помощью цветной подсветки кнопки мгновенного пуска.

| Статус                                                                            | Подсветка СИД |             |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------|-------------|
| Режим прогрева                                                                    | ЗЕЛЕНАЯ       | Непрерывная |
| Режим вентиляции                                                                  | ГОЛУБАЯ       | Непрерывная |
| Отопительный прибор выключен – элемент системы управления активируется            | БЕЛАЯ         | Непрерывная |
| Ошибка – режим прогрева не работает                                               | КРАСНАЯ       | Мигает      |
| Режим прогрева запрограммирован – элемент системы управления в состоянии покоя*   | ЗЕЛЕНАЯ       | Мигает      |
| Режим вентиляции запрограммирован - элемент системы управления в состоянии покоя* | ГОЛУБАЯ       | Мигает      |

\* Если в течение 60 сек. пользователь не выполнит ввод данных с помощью блока управления и отопительный прибор выключен, блок управления переходит в состояние покоя (индикация и СИД гаснут).

### 3.5 Индикатор пассивного режима

Если отопительный прибор активируется с помощью дополнительного элемента системы управления Webasto (например, дистанционное радиоуправление), устройство MultiControl/SmartControl выходит из состояния покоя и на экране с помощью дополнительного элемента системы управления отображается выбранный режим (прогрев, вентиляция). Индикация зависит от подключенного отопительного прибора.

| Экран                                                                            | Режим                                                                                                                                                                                                                                               |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>Прогрев</b><br> Путем нажатия на кнопку мгновенного пуска можно деактивировать пассивный режим. Отопительный прибор выключается.                                |
|  | <b>Вентиляция</b><br> Путем нажатия на кнопку мгновенного пуска можно деактивировать пассивный режим. Отопительный прибор выключается.                             |
|  | <b>Прогрев или вентиляция</b><br> В зависимости от подключенного отопительного прибора возможна также комбинированная индикация символов «Прогрев» и «Вентиляция». |

## 4 Управление и настройка



### **ВНИМАНИЕ**

**Опасность взрыва при наличии дыма, пыли и опасного груза**

Сильные ожоги

- ▶ Выключать отопительный прибор на автозаправочных станциях и нефтехранилищах, а также вблизи складов топлива, угля, лесоматериалов или зернохранилищ



### **ВНИМАНИЕ**

**Опасность вдыхания ядовитых газов в закрытых помещениях**

Отравление и удушье

- ▶ Запрещается эксплуатировать отопительный прибор, в том числе с запрограммированным началом прогрева, в закрытых помещениях как гаражи или мастерские без отвода отработавших газов.

Чтобы обеспечить возможность комфортного использования отопительного прибора Webasto, внимательно прочитайте до конца руководство по обслуживанию. Если у Вас возникнут дополнительные вопросы касательно сборки или эксплуатации прибора, обращайтесь к Вашему дилеру или в сборочную мастерскую. Они будут рады добросовестно и компетентно проконсультировать Вас.

Вы также можете обратиться в одно из наших представительств. Контактные адреса указаны в главе «Сервисный центр и служба поддержки».

Тщательно храните настоящее руководство по обслуживанию.

Желаем Вам счастливой дороги!

## 4.1 Индикация пуска после включения



В главном окне отображается следующая информация о подключенном отопительном приборе и элементе системы управления:

- название подключенного элемента системы управления;
- название подключенного отопительного прибора;
- версия программного обеспечения подключенного элемента системы управления;
- версия аппаратного обеспечения подключенного элемента системы управления

**MultiControl**

**ThermoPro  
50 Eco**

**SW: 1.2.2  
HW: 1.1**

Через 1,5 сек. откроется окно главного меню.

## 4.2 Приборы для нагрева воздуха

### 4.3 Настройка прогрева



Доступны на выбор три режима прогрева\*:



Экономный режим (эко)



Стандарт (комфортный прогрев)



Турбо (быстрый нагрев)

Они отличаются энергопотреблением и временем, в течение которого будет достигнута установленная температура. Для программы прогрева «Экономный режим» требуется наименьшее количество энергии и больше времени для достижения установленной температуры.

\* В зависимости от установленного отопительного прибора.

#### 4.3.1 Включение отопительного прибора с помощью кнопки мгновенного пуска

Функция «Быстрый старт» обеспечивает прогрев или вентиляцию посредством простого нажатия на кнопку. В режиме работы прогрева можно задать режим прогрева, температуру и время работы. Инструкция и описание настроек содержатся в главе «Настройка мгновенного пуска».

💡 При поставке эта функция инициализируется со значениями по умолчанию.

✓ Кнопка мгновенного пуска запрограммирована на режим «Прогрев».



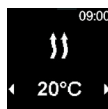
► Нажать кнопку мгновенного пуска.



Включается прогрев.

На экране отображается символ режима прогрева, а также заданная температура прогрева.

Кнопка мгновенного пуска светится зеленым цветом.



#### 4.3.2 Включение отопительного прибора с помощью пункта меню «Прогрев»

✓ В главном меню выбран символ режима прогрева.

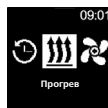


► Нажать кнопку управления.



На экране отображается режим прогрева.

При наличии лишь одного режима прогрева данный пункт меню не отображается.





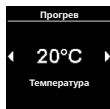
- ▶ Повернуть кнопку управления, чтобы выбрать нужный режим прогрева.



- ▶ Нажать кнопку управления, чтобы подтвердить выбор.



На экране отображается температура прогрева.



- ▶ Повернуть кнопку управления, чтобы выбрать нужную температуру.



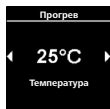
- ▶ Нажать кнопку управления, чтобы подтвердить выбор.



Включается прогрев.

На экране отображается символ режима прогрева, а также выбранная температура прогрева.

Кнопка мгновенного пуска светится зеленым цветом.



### 4.3.3 Настройка температуры во время работы

- ✓ Отопительный прибор находится в режиме прогрева.



- ▶ Повернуть кнопку управления, чтобы выбрать нужную температуру.



- ▶ Удерживать кнопку управления в течение 5 сек., чтобы подтвердить выбор.





#### 4.3.4 Настройка режима прогрева во время работы

✓ Отопительный прибор находится в режиме прогрева.



- ▶ Нажать кнопку управления, чтобы перейти от выбора температуры к выбору режима прогрева.



- ▶ Повернуть кнопку управления, чтобы выбрать нужный режим прогрева\*.



- ▶ Удерживать кнопку управления в течение 5 сек., чтобы подтвердить выбор.

\* В зависимости от установленного отопительного прибора.

### 4.3.5 Согласование оставшегося рабочего времени во время работы

- ✓ Отопительный прибор находится в режиме прогрева.



- ▶ Нажать кнопку управления, чтобы перейти от выбора температуры к выбору режима прогрева.



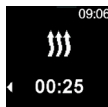
- ▶ Нажать кнопку управления, чтобы перейти от выбора режима прогрева к выбору оставшегося времени работы.



- ▶ Повернуть кнопку управления, чтобы согласовать оставшееся время работы.

💡 Поворачивая кнопку управления против часовой стрелки, можно сократить оставшееся время работы.

Если требуется увеличить оставшееся время работы, необходимо заново установить более продолжительное время работы.



- ▶ Удерживать кнопку управления в течение 5 сек., чтобы подтвердить выбор.

### 4.3.6 Выключение прогрева

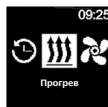
- ✓ Отопительный прибор находится в режиме прогрева.



- ▶ Нажать кнопку мгновенного пуска.

💡 На экране отображается главное меню.

Подсветка кнопки мгновенного пуска меняется с зеленого цвета на белый.



#### 4.4 Настройка вентиляции

💡 Функция вентиляции активирует только вентилятор, функция прогрева остается выключенной. При наличии системы впуска наружного воздуха это обеспечивает, прежде всего, охлаждение внутреннего помещения с помощью подачи свежего воздуха.

💡 Доступны четыре скорости работы вентилятора на выбор. Они отличаются друг от друга мощностью воздушного потока и скоростью воздухообмена.



Скорость работы вентилятора 1



Скорость работы вентилятора 2



Скорость работы вентилятора 3



Скорость работы вентилятора 4

#### 4.4.1 Включение вентиляции с помощью кнопки мгновенного пуска

Функция «Быстрый старт» обеспечивает прогрев или вентиляцию посредством простого нажатия на кнопку. В режиме работы вентиляции можно задать скорость вентилятора и время работы. Инструкция и описание настроек содержатся в главе «Настройка мгновенного пуска».

- ✓ Кнопка мгновенного пуска запрограммирована на режим «Вентиляция».



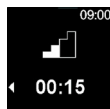
- Нажать кнопку мгновенного пуска.



Включается вентиляция.

На экране отображается скорость работы вентилятора и время работы.

Кнопка мгновенного пуска светится синим цветом.



#### 4.4.2 Включение вентилятора с помощью пункта меню «Вентиляция»

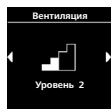
- ✓ В главном меню выбран символ «Вентиляция».



- Нажать кнопку управления.



На экране отображается текущая заданная скорость работы вентилятора.



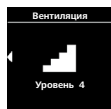
- Повернуть кнопку управления, чтобы выбрать нужную скорость работы вентилятора.



- Нажать кнопку управления, чтобы подтвердить выбор.



На экране мигает время работы.

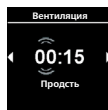




- Повернуть кнопку управления, чтобы выбрать время работы «Час».



Если повернуть кнопку управления по часовой стрелке, можно выбрать и активировать максимальное время работы.



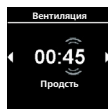
- Нажать кнопку управления, чтобы подтвердить выбор.



- Повернуть кнопку управления, чтобы выбрать время работы «Минуты».

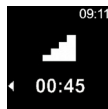


- Нажать кнопку управления, чтобы подтвердить выбор.



Включается вентиляция.

На экране отображается скорость работы вентилятора и выбранное время работы. Кнопка мгновенного пуска светится синим цветом.



#### 4.4.3 Согласование оставшегося рабочего времени во время работы

- ✓ Отопительный прибор находится в режиме вентиляции.

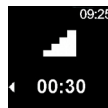


- Повернуть кнопку управления, чтобы согласовать нужное оставшееся время работы.



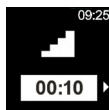
Поворачивая кнопку управления против часовой стрелки, можно сократить оставшееся время работы.

Если требуется увеличить оставшееся время работы, необходимо заново установить более продолжительное время работы.





- ▶ Удерживать кнопку управления в течение 5 сек., чтобы подтвердить выбор.

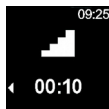


#### 4.4.4 Настройка режима работы вентилятора во время работы

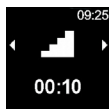
- ✓ Отопительный прибор находится в режиме вентиляции.



- ▶ Нажать кнопку управления, чтобы перейти от выбора оставшегося времени работы к скорости работы вентилятора.



- ▶ Повернуть кнопку управления, чтобы выбрать нужную скорость работы вентилятора.



- ▶ Удерживать кнопку управления в течение 5 сек., чтобы подтвердить выбор.



#### 4.4.5 Выключение вентилятора

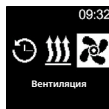
- ✓ Отопительный прибор находится в режиме вентиляции.



- ▶ Нажать кнопку мгновенного пуска.



На экране отображается главное меню. Подсветка кнопки мгновенного пуска меняется с синего цвета на белый.



## 4.5 Программирование таймера



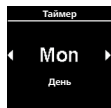
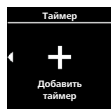
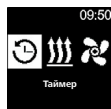
Данная функция доступна только в элементе системы управления MultiControl.

Можно предварительно запрограммировать заданное время до 7 дней. Отопительный прибор автоматически включится в запрограммированное время. Можно сохранить до 3 вариантов заданного времени в день и в целом до 21 варианта заданного времени.

В зависимости от используемой модели MultiControl и условий применения (например, автомобиль, грузовик, катер и т. д.), можно менять количество активных доступных таймеров. Всего доступен 21 активный таймер.

### 4.5.1 Создание и активация таймера

- ✓ Установлено время и текущий день недели.
- ✓ Отопительный прибор выключен.
- ✓ В главном меню выбран символ «Таймер».



- ▶ Нажать кнопку управления.



На экране появится символ «Добавить таймер» (если таймер еще не был создан).



- ▶ Нажать кнопку управления, чтобы добавить новый таймер.



- ▶ Повернуть кнопку управления, чтобы выбрать «День».



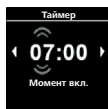
- ▶ Нажать кнопку управления, чтобы подтвердить выбор.



- ▶ Повернуть кнопку управления, чтобы выбрать время включения «Час».



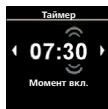
- ▶ Нажать кнопку управления, чтобы подтвердить выбор.



- ▶ Повернуть кнопку управления, чтобы выбрать время включения «Минута».



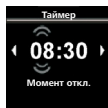
- ▶ Нажать кнопку управления, чтобы подтвердить выбор.



- ▶ Повернуть кнопку управления, чтобы выбрать время отключения «Час».



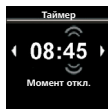
- ▶ Нажать кнопку управления, чтобы подтвердить выбор.



- ▶ Повернуть кнопку управления, чтобы выбрать время отключения «Минута».



- ▶ Нажать кнопку управления, чтобы подтвердить выбор.



Согласно требуемым режимам работы («Прогрев» или «Вентиляция») необходимо установить нужную температуру (режим работы «Прогрев») или скорость работы вентилятора (режим работы «Вентиляция»).

✓ Таймер должен быть установлен на режим работы «Прогрев».

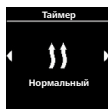




- Повернуть кнопку управления, чтобы выбрать нужный режим прогрева.



Возможности выбора: Экономный режим (эко), Стандарт (комфортный прогрев), Турбо (быстрый нагрев)



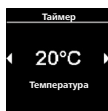
- Нажать кнопку управления, чтобы подтвердить выбор.



- Повернуть кнопку управления, чтобы выбрать нужную температуру.



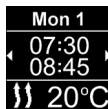
Диапазон температур: 5–35 °C, 41–95 °F



- Нажать кнопку управления, чтобы подтвердить выбор.



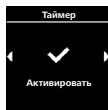
Запрограммированный таймер сохраняется и отображается на экране.



- Нажать кнопку управления, чтобы активировать запрограммированный таймер.



На экране появляется символ «Активировать».

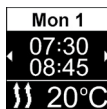




- ▶ Нажать кнопку управления, чтобы подтвердить активацию.



Нумерация таймеров определяется последовательностью программирования. Активированное заданное время отмечено с помощью белой полоски. В главном меню появляется символ «Т». Кнопка мгновенного пуска мигает зеленым цветом, если таймер становится активным в момент включения прогрева, однако экран отключен.



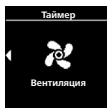
✓ Таймер должен быть установлен на режим работы «Вентиляция».



- ▶ Повернуть кнопку управления, чтобы выбрать нужный режим «Вентиляция».



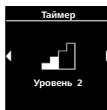
- ▶ Нажать кнопку управления, чтобы подтвердить выбор.



- ▶ Повернуть кнопку управления, чтобы выбрать нужную скорость работы вентилятора.



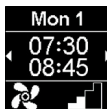
Возможности выбора: скорость работы вентилятора 1-4



- ▶ Нажать кнопку управления, чтобы подтвердить выбор.



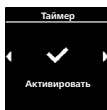
Запрограммированный таймер сохраняется и отображается на экране.



- ▶ Нажать кнопку управления, чтобы активировать запрограммированный таймер.



На экране появляется символ «Активировать».



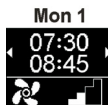


- ▶ Нажать кнопку управления, чтобы подтвердить активацию.



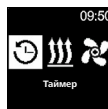
Активированное заданное время отмечено с помощью белой полоски. В главном меню появляется символ «Т».

Кнопка мгновенного пуска мигает синим цветом, если таймер становится активным в момент включения вентиляции, однако экран отключен.



#### 4.5.2 Деактивация, обработка и удаление запрограммированного таймера

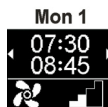
- ✓ В главном меню выбран символ «Таймер».



- ▶ Нажать кнопку управления.



На экране появятся запрограммированные таймеры. Таймеры расположены в хронологическом порядке, в зависимости от дня/времени. Следующий активный таймер отображается первым.



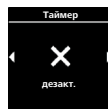
- ▶ Повернуть кнопку управления, чтобы выбрать нужный таймер.



- ▶ Нажать кнопку управления, чтобы подтвердить выбор.



- ▶ Повернуть кнопку управления, чтобы выбрать одну из опций (активировать/деактивировать, обработать, удалить).



Удаление всех запрограммированных таймеров

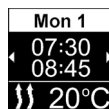
✓ В главном меню выбран символ «Таймер».



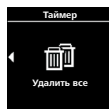
► Нажать кнопку управления.



На экране появятся запрограммированные таймеры.



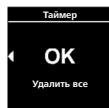
► Поворачивать кнопку управления по часовой стрелке, пока на экране не отобразится символ «Удалить все».



► Нажать кнопку управления, чтобы подтвердить выбор.



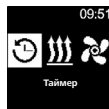
На экране отобразится символ «ОК».



► Нажать кнопку управления, чтобы подтвердить выбор.



Все запрограммированные таймеры удалены. На экране отобразится главное меню.



## 4.6 Отопители-подогреватели

### 4.7 Настройка прогрева

#### 4.7.1 Включение отопительного прибора с помощью кнопки мгновенного пуска

Функция «Быстрый старт» обеспечивает прогрев или вентиляцию

посредством простого нажатия на кнопку. Время работы можно задать предварительно. Инструкция и описание настроек содержатся в главе «Настройка мгновенного пуска».

✓ Кнопка мгновенного пуска запрограммирована на режим «Прогрев».



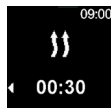
► Нажать кнопку мгновенного пуска.



Включается прогрев.

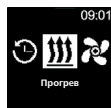
На экране отображается символ режима прогрева, а также заданное оставшееся время работы.

Кнопка мгновенного пуска светится зеленым цветом.



#### 4.7.2 Включение отопительного прибора с помощью пункта меню «Прогрев»

✓ В главном меню выбран символ режима прогрева.



► Нажать кнопку управления.



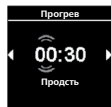
На экране мигает время работы.



► Повернуть кнопку управления, чтобы выбрать время работы «Час».



Если повернуть кнопку управления по часовой стрелке, можно выбрать и активировать максимальное время работы.



► Нажать кнопку управления, чтобы подтвердить выбор.



- Повернуть кнопку управления, чтобы выбрать время работы «Минуты».

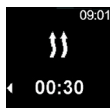
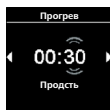


- Нажать кнопку управления, чтобы подтвердить выбор.

 Включается прогрев.

На экране отображается символ режима прогрева, а также заданное оставшееся время работы.

Кнопка мгновенного пуска светится зеленым цветом.



### 4.7.3 Согласование оставшегося рабочего времени во время работы

- ✓ Отопительный прибор находится в режиме прогрева.



Оставшееся рабочее время можно лишь сократить во время работы. При минимальной продолжительности 10 минут изменения более не возможны. Увеличение времени возможно лишь после предварительного отключения и повторного включения прибора.

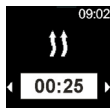
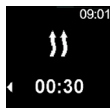


- Повернуть кнопку управления, чтобы согласовать нужное оставшееся время работы.

 Поворачивая кнопку управления против часовой стрелки, можно сократить оставшееся время работы.



- Удерживать кнопку управления в течение 5 сек., чтобы подтвердить выбор.



#### 4.7.4 Выключение прогрева

- ✓ Отопительный прибор находится в режиме прогрева.

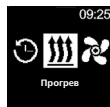


- Нажать кнопку мгновенного пуска.



- На экране отображается главное меню.

Подсветка кнопки мгновенного пуска меняется с зеленого цвета на белый.



#### 4.8 Настройка вентиляции

##### 4.8.1 Включение вентиляции с помощью кнопки мгновенного пуска

Функция «Быстрый старт» обеспечивает прогрев или вентиляцию посредством простого нажатия на кнопку. Время работы можно задать предварительно. Инструкция и описание настроек содержатся в главе «Настройка мгновенного пуска».

- ✓ Кнопка мгновенного пуска запрограммирована на режим «Вентиляция».



- Нажать кнопку мгновенного пуска.



- Включается вентиляция.

На экране появляется символ вентиляции и отображается оставшееся время работы.

Кнопка мгновенного пуска светится синим цветом.



##### 4.8.2 Включение вентилятора с помощью пункта меню «Вентиляция»

- ✓ В главном меню выбран символ «Вентиляция».





- ▶ Нажать кнопку управления.



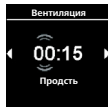
На экране мигает время работы.



- ▶ Повернуть кнопку управления, чтобы выбрать время работы «Час».



Если повернуть кнопку управления по часовой стрелке, можно выбрать и активировать максимальное время работы.



- ▶ Нажать кнопку управления, чтобы подтвердить выбор.



- ▶ Повернуть кнопку управления, чтобы выбрать время работы «Минуты».



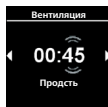
- ▶ Нажать кнопку управления, чтобы подтвердить выбор.



Включается вентиляция.

На экране появляется символ вентиляции и отображается оставшееся время работы.

Кнопка мгновенного пуска светится синим цветом.



### 4.8.3 Согласование оставшегося рабочего времени во время работы

- ✓ Отопительный прибор находится в режиме вентиляции.





- Повернуть кнопку управления, чтобы согласовать нужное оставшееся время работы.



Поворачивая кнопку управления против часовой стрелки, можно сократить оставшееся время работы.

Если требуется увеличить оставшееся время работы, необходимо заново установить более продолжительное время работы.



- Удерживать кнопку управления в течение 5 сек., чтобы подтвердить выбор.



#### 4.8.4 Выключение вентилятора

- ✓ Отопительный прибор находится в режиме вентиляции.

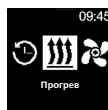


- Нажать кнопку мгновенного пуска.



На экране отображается главное меню.

Подсветка кнопки мгновенного пуска меняется с синего цвета на белый.



### 4.9 Программирование таймера



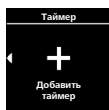
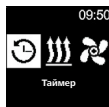
Данная функция доступна только в элементе системы управления MultiControl.

Можно предварительно запрограммировать заданное время до 7 дней. Отопительный прибор автоматически включится в запрограммированное время. Можно сохранить до 3 вариантов заданного времени в день и в целом до 21 варианта заданного времени.

В зависимости от используемой модели MultiControl и условий применения (например, автомобиль, грузовик, катер и т. д.), можно менять количество активных доступных таймеров. Всего доступен 21 активный таймер.

#### 4.9.1 Создание и активация таймера

- ✓ Установлено время и текущий день недели.
- ✓ Отопительный прибор выключен.
- ✓ В главном меню выбран символ «Таймер».



- ▶ Нажать кнопку управления.

На экране появляется сообщение «Добавить таймер» (если таймер еще не был создан). Нажать кнопку управления, чтобы добавить новое заданное время.



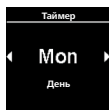
- ▶ Нажать кнопку управления, чтобы добавить новый таймер.



- ▶ Повернуть кнопку управления, чтобы выбрать «День».



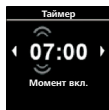
- ▶ Нажать кнопку управления, чтобы подтвердить выбор.



- ▶ Повернуть кнопку управления, чтобы выбрать время включения «Час».



- ▶ Нажать кнопку управления, чтобы подтвердить выбор.

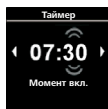




- ▶ Повернуть кнопку управления, чтобы выбрать время включения «Минута».



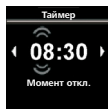
- ▶ Нажать кнопку управления, чтобы подтвердить выбор.



- ▶ Повернуть кнопку управления, чтобы выбрать время отключения «Час».



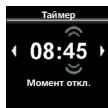
- ▶ Нажать кнопку управления, чтобы подтвердить выбор.



- ▶ Повернуть кнопку управления, чтобы выбрать время отключения «Минута».



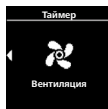
- ▶ Нажать кнопку управления, чтобы подтвердить выбор.



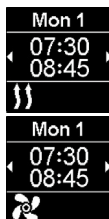
- ▶ Повернуть кнопку управления, чтобы выбрать нужный режим («Прогрев» или «Вентиляция»).



- ▶ Нажать кнопку управления, чтобы подтвердить выбор.

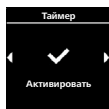


 Запрограммированный таймер сохраняется и отображается на экране.



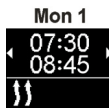
► Нажать кнопку управления, чтобы активировать запрограммированный таймер.

 На экране появляется символ «Активировать».



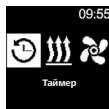
► Нажать кнопку управления, чтобы подтвердить выбор.

 Нумерация таймеров определяется последовательностью программирования. Активированное заданное время отмечено с помощью белой полоски. В главном меню появляется символ «Т». Кнопка мгновенного пуска мигает зеленым цветом, если таймер становится активным в момент включения прогрева, однако экран отключен. Кнопка мгновенного пуска мигает синим цветом, если таймер становится активным в момент включения вентиляции, однако экран отключен.



## 4.9.2 Деактивация, обработка и удаление запрограммированного таймера

✓ В главном меню выбран символ «Таймер».



► Нажать кнопку управления.



На экране появятся запрограммированные таймеры. Таймеры расположены в хронологическом порядке, в зависимости от дня/времени. Следующий активный таймер отображается первым.



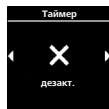
► Повернуть кнопку управления, чтобы выбрать нужный таймер.



► Нажать кнопку управления, чтобы подтвердить выбор.



► Повернуть кнопку управления, чтобы выбрать одну из опций (активировать/деактивировать, обработать, удалить).



### 4.9.3 Удаление всех запрограммированных таймеров

✓ В главном меню выбран символ «Таймер».



► Нажать кнопку управления.



На экране появятся запрограммированные таймеры.



► Поворачивать кнопку управления по часовой стрелке, пока на экране не отобразится символ «Удалить все».



► Нажать кнопку управления, чтобы подтвердить выбор.



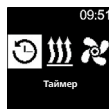
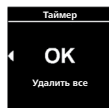
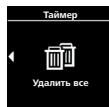
На экране отобразится символ «ОК».



► Нажать кнопку управления, чтобы подтвердить выбор.



Все запрограммированные таймеры удалены. На экране отобразится главное меню.

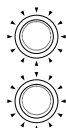
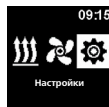


## 4.10 Общие настройки

### 4.11 Настройка мгновенного пуска приборов для нагрева воздуха

#### 4.11.1 Настройка прогрева

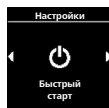
✓ В главном меню выбран символ «Настройки».



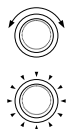
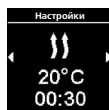
- ▶ Нажать кнопку управления.
- ▶ Нажать кнопку управления, чтобы выбрать подменю «Быстрый старт».



На экране появится символ режима прогрева.



- ▶ Нажать кнопку управления, чтобы подтвердить выбор.



- ▶ Повернуть кнопку управления, чтобы выбрать нужный режим прогрева\*.
- ▶ Нажать кнопку управления, чтобы подтвердить выбор.



На экране появится температура прогрева.





- Повернуть кнопку управления, чтобы выбрать нужную температуру.



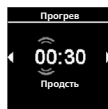
- Нажать кнопку управления, чтобы подтвердить выбор.



На экране мигает время работы.



- Повернуть кнопку управления, чтобы выбрать время работы «Час».



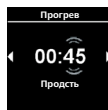
Если повернуть кнопку управления по часовой стрелке, можно выбрать и активировать максимальное время работы.



- Нажать кнопку управления, чтобы подтвердить выбор.



- Повернуть кнопку управления, чтобы выбрать время работы «Минута».



- Нажать кнопку управления, чтобы подтвердить выбор.

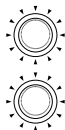
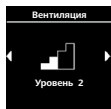
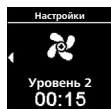
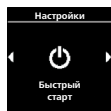
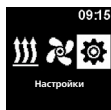


Для кнопки мгновенного пуска заданы соответствующие настройки.



## 4.11.2 Настройка вентиляции

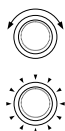
✓ В главном меню выбран символ «Настройки».



- ▶ Нажать кнопку управления.
- ▶ Нажать кнопку управления, чтобы выбрать подменю «Быстрый старт».



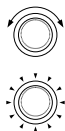
На экране появится символ режима прогрева.



- ▶ Повернуть кнопку управления, чтобы выбрать режим вентиляции.
- ▶ Нажать кнопку управления, чтобы подтвердить выбор.



На экране появятся четыре скорости работы вентилятора.



- ▶ Повернуть кнопку управления, чтобы выбрать нужную скорость работы вентилятора.
- ▶ Нажать кнопку управления, чтобы подтвердить выбор.



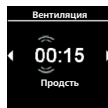
На экране мигает время работы.



- Повернуть кнопку управления, чтобы выбрать время работы «Час».



Если повернуть кнопку управления по часовой стрелке, можно выбрать и активировать максимальное время работы.



- Нажать кнопку управления, чтобы подтвердить выбор.



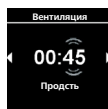
- Повернуть кнопку управления, чтобы выбрать время работы «Минута».



- Нажать кнопку управления, чтобы подтвердить выбор.



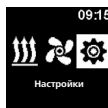
Для кнопки мгновенного пуска заданы соответствующие настройки.



## 4.12 Настройка мгновенного пуска отопителей-подогревателей

### 4.12.1 Настройка прогрева

- ✓ В главном меню выбран символ «Настройки».



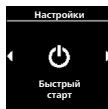
- Нажать кнопку управления.



- Нажать кнопку управления, чтобы выбрать подменю «Быстрый старт».



На экране появится символ режима прогрева.

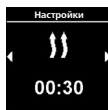




- ▶ Нажать кнопку управления, чтобы подтвердить выбор.



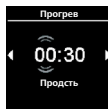
На экране мигает время работы.



- ▶ Повернуть кнопку управления, чтобы выбрать время работы «Час».



Если повернуть кнопку управления по часовой стрелке, можно выбрать и активировать максимальное время работы.



- ▶ Нажать кнопку управления, чтобы подтвердить выбор.

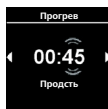


- ▶ Повернуть кнопку управления, чтобы выбрать время работы «Минута».

- ▶ Нажать кнопку управления, чтобы подтвердить выбор.



Для кнопки мгновенного пуска заданы соответствующие настройки.

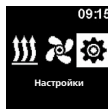


#### 4.12.2 Настройка вентиляции



Функция «Вентиляция» доступна не во всех отопителях-подогревателях.

- ✓ В главном меню выбран символ «Настройки».





► Нажать кнопку управления.



► Нажать кнопку управления, чтобы выбрать подменю «Быстрый старт».



На экране появится символ режима прогрева.



► Повернуть кнопку управления, чтобы выбрать режим вентиляции.



► Нажать кнопку управления, чтобы подтвердить выбор.



На экране мигает время работы.



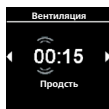
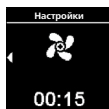
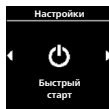
► Повернуть кнопку управления, чтобы выбрать время работы «Час».



Если повернуть кнопку управления по часовой стрелке, можно выбрать и активировать максимальное время работы.



► Нажать кнопку управления, чтобы подтвердить выбор.





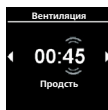
- ▶ Повернуть кнопку управления, чтобы выбрать время работы «Минута».



- ▶ Нажать кнопку управления, чтобы подтвердить выбор.



Для кнопки мгновенного пуска заданы соответствующие настройки.



#### 4.13 Настройка дня недели

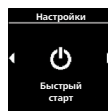
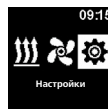
- ✓ В главном меню выбран символ «Настройки».



- ▶ Нажать кнопку управления.



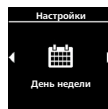
На экране появится символ «Быстрый старт».



- ▶ Повернуть кнопку управления, чтобы выбрать нужный символ «День недели».



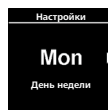
- ▶ Нажать кнопку управления, чтобы подтвердить выбор.



- ▶ Повернуть кнопку управления, чтобы выбрать нужный «День недели».

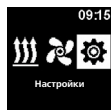


- ▶ Нажать кнопку управления, чтобы подтвердить выбор.



## 4.14 Настройка времени

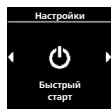
✓ В главном меню выбран символ «Настройки».



► Нажать кнопку управления.



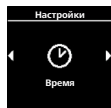
На экране появится символ «Быстрый старт».



► Повернуть кнопку управления, чтобы выбрать нужный символ «Время».



► Нажать кнопку управления, чтобы подтвердить выбор.



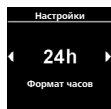
► Повернуть кнопку управления, чтобы выбрать нужный формат времени (12/24 ч.).



► Нажать кнопку управления, чтобы подтвердить выбор.



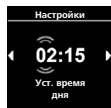
На экране мигает время.



► Повернуть кнопку управления, чтобы выбрать время «Час».



► Нажать кнопку управления, чтобы подтвердить выбор.

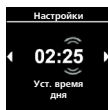




- ▶ Повернуть кнопку управления, чтобы выбрать время «Минута».

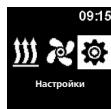


- ▶ Нажать кнопку управления, чтобы подтвердить выбор.



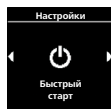
## 4.15 Настройка языка

- ✓ В главном меню выбран символ «Настройки».



- ▶ Нажать кнопку управления.

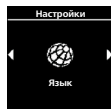
- 💡 На экране появится символ «Быстрый старт».



- ▶ Повернуть кнопку управления, чтобы выбрать нужный символ «Язык».



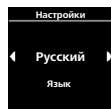
- ▶ Нажать кнопку управления, чтобы подтвердить выбор.



- ▶ Повернуть кнопку управления, чтобы выбрать нужный язык.

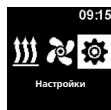


- ▶ Нажать кнопку управления, чтобы подтвердить выбор.



## 4.16 Настройка единицы измерения температуры

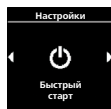
✓ В главном меню выбран символ «Настройки».



► Нажать кнопку управления.



На экране появится символ «Быстрый старт».



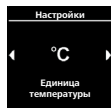
► Повернуть кнопку управления, чтобы выбрать нужный символ «Единица температуры».



► Нажать кнопку управления, чтобы выбрать единицу измерения.

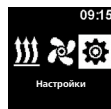


Данная настройка активируется без подтверждения.



## 4.17 Настройка яркости

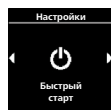
✓ В главном меню выбран символ «Настройки».



► Нажать кнопку управления.



На экране появится символ «Быстрый старт».



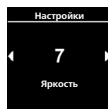




- ▶ Повернуть кнопку управления, чтобы выбрать нужный символ «Яркость».



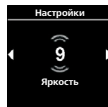
- ▶ Нажать кнопку управления, чтобы подтвердить выбор.



- ▶ Повернуть кнопку управления, чтобы выбрать нужное значение.

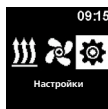


- ▶ Нажать кнопку управления, чтобы подтвердить выбор.



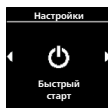
#### 4.18 Настройка отключения экрана

- ✓ В главном меню выбран символ «Настройки».



- ▶ Нажать кнопку управления.

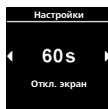
💡 На экране появится символ «Быстрый старт».



- ▶ Повернуть кнопку управления, чтобы выбрать нужный символ «Отключить экран».



- ▶ Нажать кнопку управления, чтобы подтвердить выбор.

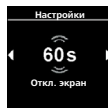




- Повернуть кнопку управления, чтобы выбрать нужное время или настройку «Авто».



- Нажать кнопку управления, чтобы подтвердить выбор.



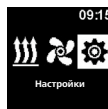
Если выбрать опцию «Авто», экран не будет отключаться во время активного режима прогрева/вентиляции. В случае отсутствия активного отопительного прибора экран при настройке «Авто» отключится через 10 секунд.

#### 4.19 Настройка дневной/ночной подсветки



Что касается подсветки экрана, можно выбрать дневную или ночную подсветку экрана. Если выбрать опцию «Выкл.», общая настройка яркости будет активирована без распознавания дня/ночи.

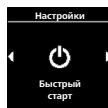
- ✓ В главном меню выбран символ «Настройки».



- Нажать кнопку управления.



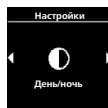
- На экране появится символ «Быстрый старт».



- Повернуть кнопку управления, чтобы выбрать нужный символ «День/ночь».



- Нажать кнопку управления, чтобы подтвердить выбор.



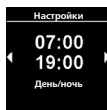
- Задана настройка «Выкл.».



- ▶ Повернуть кнопку управления, чтобы установить значения начала дня, конца дня, яркости дня, яркости ночи.



На экране отобразится заданное время для дня.



- ▶ Нажать кнопку управления, чтобы подтвердить выбор.



На экране мигает время «Час» для начала дня.



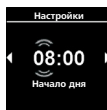
- ▶ Повернуть кнопку управления, чтобы выбрать нужное время начала дня «Час».



- ▶ Нажать кнопку управления, чтобы подтвердить выбор.



На экране мигает время «Минута» для начала дня.



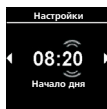
- ▶ Повернуть кнопку управления, чтобы выбрать нужное время начала дня «Минута».



- ▶ Нажать кнопку управления, чтобы подтвердить выбор.



На экране мигает время «Час» для конца дня.

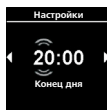




- ▶ Повернуть кнопку управления, чтобы выбрать нужный конец дня «Час».



- ▶ Нажать кнопку управления, чтобы подтвердить выбор.



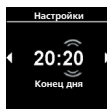
На экране мигает время «Минута» для конца дня.



- ▶ Повернуть кнопку управления, чтобы выбрать нужное время конца дня «Минута».



- ▶ Нажать кнопку управления, чтобы подтвердить выбор.



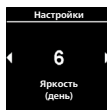
На экране появится степень яркости «День».



- ▶ Повернуть кнопку управления, чтобы выбрать нужную степень яркости «День».



- ▶ Нажать кнопку управления, чтобы подтвердить выбор.



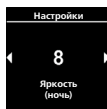
На экране появится степень яркости «Ночь».



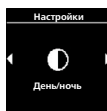
- ▶ Повернуть кнопку управления, чтобы выбрать нужную степень яркости «Ночь».



- ▶ Нажать кнопку управления, чтобы подтвердить выбор.



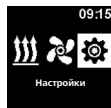
На экране появится символ «День/ночь». Выбранные значения сохранены. Дневная и ночная подсветка активирована.



## 4.20 Вызов информации о системе

В пункте меню «Информация о системе» содержатся данные о версии программного и аппаратного обеспечения элемента системы управления, а также название подключенного отопительного прибора.

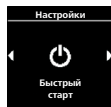
✓ В главном меню выбран символ «Настройки».



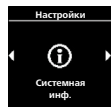
► Нажать кнопку управления.



На экране появится символ «Быстрый старт».



► Повернуть кнопку управления, чтобы выбрать нужный символ «Системная информация».



► Нажать кнопку управления, чтобы подтвердить выбор.



На экране появится название отопительного прибора.



► Поворачивать кнопку управления, чтобы переключаться между названием отопительного прибора и информацией об элементе системы управления (название элемента системы управления, версия программного и аппаратного обеспечения).

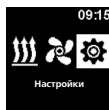


## 4.21 Вызов сохраненного сообщения об ошибке

В случае выхода из строя отопительного прибора, а также всех остальных подключенных компонентов, данные сообщения об ошибках (коды ошибок) сохраняются и отображаются в этом пункте меню. Текущие сообщения об ошибках дополнительно отмечаются знаком «!».

Сообщения об ошибках при их появлении необходимо подтвердить нажатием кнопки управления. Только лишь после последовавшего подтверждения снова откроется главное меню.

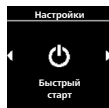
✓ В главном меню выбран символ «Настройки».



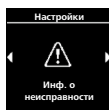
► Нажать кнопку управления.



На экране появится символ «Быстрый старт».



► Повернуть кнопку управления, чтобы выбрать нужный символ «Информация о неисправности».





- ▶ Нажать кнопку управления, чтобы подтвердить выбор.



На экране отобразится (отобразятся) сообщение об ошибке (сообщения об ошибках). В случае отсутствия сообщения об ошибке на экране отобразится символ «ОК». При наличии нескольких сообщений об ошибках можно вызвать все сообщения, поворачивая кнопку управления.



- ▶ Нажать кнопку управления, чтобы возвратиться в подменю.

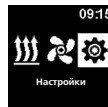
## 4.22 Выполнение сброса

При выполнении сброса будут установлены все заводские настройки (основные настройки, установленные техническим специалистом), за исключением дня недели и времени.



**Внимание: Все индивидуальные настройки будут отменены. Это действие не может быть отменено.**

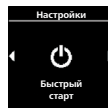
- ✓ В главном меню выбран символ «Настройки».



- ▶ Нажать кнопку управления.



На экране появится символ «Быстрый старт».

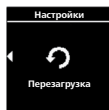




- ▶ Повернуть кнопку управления, чтобы выбрать нужный символ «Перезагрузка».
- ▶ Нажать кнопку управления, чтобы подтвердить выбор.



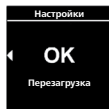
На экране отобразится символ «ОК».



- ▶ Нажать кнопку управления, чтобы подтвердить выбор.



Выполняется повторный пуск.



## 5 Очистка

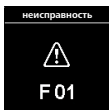
- ▶ Для очистки элемента системы управления использовать исключительно мягкую ткань без ворса. Следует исключить попадание влаги в корпус. Запрещается использовать для очистки средство для мытья окон, бытовые моющие средства, спреи, растворители, моющие средства, содержащие спирт или порошки для чистки.

## 6 Сообщение об ошибке



Сообщения об ошибке отопительного прибора начинаются со знака «F» и содержатся в описании отопительного прибора. Сообщения об ошибке элемента системы управления начинаются со знака «Т». Дополнительная информация о сообщениях об ошибках содержится в главе «Коды ошибок».

- ✓ На экране отображается сообщение об ошибке.







- ▶ Нажать кнопку управления, чтобы подтвердить сообщение об ошибке.



Сообщение об ошибке сохранится в памяти неисправностей. Если сообщение об ошибке не подтверждается, оно повторно отображается при каждом следующем пуске/возвращении из состояния покоя.

## 6.1 Коды ошибок

- ▶ Если на экране отображается сообщение об ошибке, обратитесь в сервисный центр/службу поддержки клиентов.



### ВНИМАНИЕ

**Техобслуживание и ремонт должен проводить только обученный квалифицированный персонал!**

**Некоторые сообщения об ошибках элемента системы управления:**

| Код | Описание                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| T84 | <b>Низкое напряжение</b> (питающее напряжение ниже 8 В) <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Зарядить аккумуляторную батарею или проверить электрооборудование транспортного средства</li></ul>                                                                                                            |
| Te4 | <b>Неправильный статус СИД</b> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ обратиться в сервисный центр/службу поддержки клиентов</li></ul>                                                                                                                                                                       |
| Te5 | <b>Ошибка датчика температуры</b> (неисправен датчик температуры в MultiControl/SmartControl) <ul style="list-style-type: none"><li>▶ обратиться в сервисный центр/службу поддержки клиентов</li></ul> При появлении ошибки без прерывания напряжения: обратиться в сервисный центр/службу поддержки клиентов |

| Код | Описание                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Teb | <p><b>Ошибка времени</b> (внутренний чип часов MultiControl/SmartControl потерял настройку времени)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ При прерывании напряжения в течение более 8 минут: повторно ввести дату/время</li> <li>▶ При появлении ошибки без прерывания напряжения: обратиться в сервисный центр/службу поддержки клиентов</li> </ul> |
| Tec | <p><b>Заедает кнопка управления</b> (кнопка управления нажата более чем 10 сек.)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ обратиться в сервисный центр/службу поддержки клиентов</li> </ul>                                                                                                                                                             |

## 7 Утилизация

Запрещается утилизировать элемент системы управления вместе с бытовым мусором.

- ▶ Соблюдайте региональные предписания по утилизации электронных изделий.

## 8 Сервисный центр и служба поддержки клиентов

У Вас возникли технические вопросы или трудности в управлении прибором? Номера телефонов наших филиалов в разных странах перечислены на сайте [www.webasto.com](http://www.webasto.com).

## 9 Технические характеристики

Диапазон рабочего напряжения: от 12 В до 24 В

Допустимые внешние температуры:

- Эксплуатация: от  $-40^{\circ}\text{C}$  до  $+75^{\circ}\text{C}$
- Хранение на складе: от  $-40^{\circ}\text{C}$  до  $+90^{\circ}\text{C}$

 При температурах ниже  $-20^{\circ}\text{C}$  активна функция защиты экрана. Экран и фоновая подсветка отключаются, а состояние обогрева отображается лишь с помощью статуса СИД. Однако отопительный прибор можно неограниченно включать и выключать с помощью кнопки мгновенного пуска.

Для изданий на нескольких языках обязательным является немецкий вариант.

Webasto Thermo & Comfort SE  
Postfach 1410  
82199 Gilching  
Germany

Адрес для посетителей:  
Friedrichshafener Str. 9  
82205 Gilching  
Germany

Internet: [www.autoklimat.ru](http://www.autoklimat.ru)  
+7 (495) 970-08-75, 782-99-35

